JAMES

Warefa'aia

Feni ne'iaa James, ei feroia fininaa fei bigi'a fi dinaa a'a ei rama'a gufuu mei Haidaa, ei rona fawawadidi tadiwe'aiaa feni ano. Ina warehanunuinaa watauda ei wareana ba i fama'aiaa fei bigi'a wagii fei apa'a ma unifanaa ei igoa fei mau tatalaia ma maumau ei rona oa a'a Christ.

Ina feroihanunuinia ba batanai fei naranara ma tatalaiaa ei rona neneraa Christ. Ana fi warewareaa ei rona pa'i watauda ma ei lomi, ei mania, rawani'a tatalaia, narafawe'ia ma bigi'a, fei rawerawe, apa'a, fihareia, mamagugua, apitaia ma lafulafua.

Fei ne'ia fimina ware ba nei pa'i bigi'a fipuinaa fei narafawe'ia.

1 Yau James, nafii mei Haidaa mawe mei Fasu
Jesus Christ.

Feni, i dinaa a'a ei hefua ma guapaloei pai, ei
rona fawawadidi i dupuaa ei baua gufu:

Mafufuo i a'a hamu'ou.

Ei Awataa ma Manimania

2 Ena lofuu, hamonei nara ba pa'aa manu-
manuu ni'eni'ea ena hamona bapa'aa watauda
mau awataa
3 uaa hamona aida ba ei manimaniaa fei
narafawe'iaa hamu'ou i fagipeaa fei ofasisiaa
hamu'ou.

4 Fei ofasisiaa hamu'ou nei fapedugaa ana fei
bigi'ana ba hamonei a'u ma wawanene ma ei
maumau hamu'ou iwe po'aifarawani.
5 Nabaa nemea hamu'ou lomi apa'ana, inei
i'iginaa mei Haidaa, mei i fani ua a'a minaa ei
rama'a, mei lomi i narapa'aa ei tataa ro'ou. Ma
nabaa nemea na i'iginia ale'ei, te, iwe to.
6 Ma'uaa ena na i'igai, inei we'i naranarana ma
nei'aa hamamagua. Uaa hini i hamamagua, hia
ale'ei ei hapaniu lama, ei na agifababasuweia fei
lalarena.
7 Mei rama'a ale'ei, inei'awe nara ba i tonaa
hepalo manumanu a'a mei Fasu;
8 hia rama'a fahelalagui, lomi na oafagugu a'a
tamanu ina bigi'ia.
9 Mei lofu lomi manumanuna nei mamagugu,
uaa fei gutanana na pafeai.
10 Ma'uaa mei watauda manumanuna nei'aa
mamagugu, uaa fei gutanana na fafau. Uaa hia i
hole ale'ei ei fotaa ei guana.
11 Uaa fei halo na asi'aa fininaa fei baua baba-
iana ma na faholeaa ei guana; ei fotana na pasi
ua ma fei fananamaiana na pedu. Ana ale'ei, mei
watauda manumanuna iwe pa'ai ei ana fi bigi'aa
ei bigi'ana.
12 Ina pa'i hawegiana mei i ofasisia wagii ei
manimania. Uaa ena na muaidigaa ei manimania,
ipowe tonaa fei tao harenua, fei na fa'unainia mei
Haidaa ba i fanaa ei rona haguia.
13 Ena na nomai ei manimania a'a nemea,
inei'aa ware ba, “Mei Haidaa fi manimaniau.” Uaa
fei hafelo'a, lomi i manimaniaa mei Haidaa ma
ana lomi ba hia, i maniaa nemea;

14 ma'uaa hememea i tonaa ei manimania ana
wagii ei hafelo'a nunumiana, ei na fa'ere'ereia ma
fasuaugania.
15 Ma nenee fei ba na udedii fei nunumiana,
ipowe nomai fei hafelo'a; ma ena na nogipelao fei
hafelo'a, ipowe nomai fei ma'ea.
16 Ena rawani'a lofuu, hefi'a manumanu nei'aa
sifi'aa hamu'ou.
17 Minaa ei rawani'a ma fafa'araia fana, manu-
manu pafea, noranarai a'a mei Ama, mei na fama-
maraiaa ei we'aiaa pumanugawe, mei lomi na
filogii ale'ei ei hanunu.
18 Ina fanaa o'ou fei manufau harenua wagii fei
fa'uai warea ba o'ou ale'ei rawarawa fua a'a minaa
ei famamarana.

Guai ma Bigi'ia

19 Ena rawani'a lofuu, narama'aiaa feni: Minaa
ei rama'a nei balabala adiaa ro'ou ma ronei'aa
ware babatafa ma ana ronei'aa siba maduare,
20 uaa ei sibaa ei rama'a, lomi i fanoramii fei
mau wanewanea gutana, fei i nunuminia mei
Haidaa.
21 Si'ei, hamonei di'ininaa minaa ei mau lolo
ma hafelo'a, ei namina udepepesu. Ma fininaa
fei mau fafefefanaa, hamonei tonaa fei warea,
fei na faro laloo iaa hamu'ou, fei ba i fatela'anaa
hamu'ou.
22 Apuna guai'uaiaa fei warea ma sifi'aa ana
hamu'ou. Neneraa tamanu ina wareia.
23 Uaa hini i guai'uaia, ma'uaa lomi na nenegia,
hia ale'ei hemea rama'a na igo'uaiaa fei hanununa
24 ma na fanunudigaa fei maumauna, na aunu
ma ana ei na madi'inia ba batanai fei maumauna.

25 Ma'uaa mei na fanunuma'aiaa fei rawani'a
law, fei na alaraa ei rama'a ma na u bigi'ia ale'ei
ranimai ma lomi i madi'inaa tamanu ina guainia,
ma'uaa na nenegia—i pa'i hawegiana a'a tamanu
ei bigi'ana.
26 Hini na nara ba hia losuia, ma'uaa lomi na
wagi'inaa fei rawerawena, ina sifi'aa anaia ma fei
losuiana, lomi hanuna.
27 Fei mau losuia na nunuminia mei Haidaa,
mei Amaa o'ou, fei na fafa'arai ma lomi tatana
i pudana, sifei ba: onei roiroinaa ei baduu lomi
ama ma inaa ro'ou mawe ei pifine ma'esuabea,
ei rona pa'i ei mau awataa ma abaa faloloa a'a ei
hafelo'aa feni ano.

2

Nei'aa Pa'i Papa'aa Unu

1 Ena lofuu, si'ei ba ona narafawe'i a'a mei Fasuu
o'ou Jesus Christ, mei na pa'i hawerana, inei'aa
pa'i papa'aa unu.
2 Uaa nabaa na wadu'ainaa humuu losuu
hamu'ou nemea na pa'i gold alatai ma rawani'a
susuna ma ana na wadu'ai hemea lomi
manumanuna ma na waramuramu susuna
3 ma hamona fagutafarawaninaa mei na
rawani ei susuna ma ware ba, “Sifeni, feni
rawani'a gutanamu,” ma'uaa, a'a mei lomi
manumanuna hamona ware ba, “Ufalarai yena,”
o “Guta pafoo e'ea yeni pineu,”
4 nabaa ale'ei, hamona fapapa'inaa unuu
hamu'ou mei na pa'i rawani'a hawera laraa mei
lomi manumanu ma ei hafelo'a bigi'aa hamu'ou
na bigi'ia ba hamu'ou hafelo'a fadududua.

5 Guai, ena rawani'a lofuu: Haa—mei Haidaa
lomi ba na rafeinaa ei lomi manumanuu ro'ou
yeni ano ba neimina bauanai fei narafawe'iaa
ro'ou ma ba ropowe tonaa fei haparaiana, fei
nadii fa'unainia a'a ei rona haguia?
6 Ma'uaa hamona fafeloaa ei lomi manumanuu
ro'ou. Haa, a'a ba ei rona pa'i watauda manu-
manu ei rona fafeloaa hamu'ou? A'a ba ro'ou, ei
rona noduginaa hamu'ou dududua?
7 A'a ba ro'ou, ei rona warefafeloaa fei rawani'a
haraa mei hamona oafipui a'ana?

8 Nabaa hamonapa'aa neneraa fei law mei ha-
para, fei laloo fei Bu'u Apuna ba, “Haguaa nemea-
diai ale'ei ona haguio,” hi'i, nawe wanewane ei
bigi'aa hamu'ou.
9 Ma'uaa, nabaa hamona fapapa'inaa unuu
hamu'ou hefi'a, hamona bigifatata ma na ware fei
law ba hamona barafeia.
10 Uaa hini na neneraa minaa ei law, ma'uaa na
alabe a'a hepalo ua law, ana ale'ei ba ina barafeaa
minaa ei law.
11 Uaa mei na ware ba, “Apuna fiharo-
haroipa'ai,” ana mei na ware ba, “Apuna
fo'afama'e.” Nabaa lomi ona fiharoharoipa'ai
ma'uaa, ona fo'afama'e, yoi hemea barafeaa fei
law.
12 Ei warea ma bigi'aa hamu'ou nei fama'aia
ba fei law i dududuaa hamu'ou, fei na alaraa
hamu'ou.
13 Uaa hini lomi na faloloa'inaa hefi'a, ana iwe
tonaa fei dududuana, fei lomi faloloa'ia wagina.
Fei faloloa'ia na muainaa fei dududua!

Fei Narafawe'ia ma ei Bigi'a

14 Ena lofuu, tamanu rawani'ana nabaa nemea
na ware ba na we'i naranarana, ma'uaa lomi na
bigi? Fei mau narafawe'ia ale'ei, ana i fatelapa'ia?
15 Nabaa nemea lofu o agi, lomi susuna ma
hanana
16 ma nabaa nemea hamu'ou na ware ua
a'ana ba, “Aunufa'a'a ua; gutafarawani ua ma
hananafawe'i,” ma'uaa lomi na roinia, tamanu
rawani'ana?
17 Ana ale'ei, nabaa fei narafawe'ia ana unaia,
fei lomi na nofipuimai a'a fei bigi'a, lomi hanuna.
18 Ma'uaa nemea i ware ba, “Yoi, na we'i nara-
naramu; ma'uaa yau, na bigifawe'i.”
Fama'aiau fei we'iaa naranaramu, fei lomi na
nofipuimai a'a fei bigi'a ma yau, a fama'aio fei
we'iaa naranarau a'a tamanu una bigi'ia.
19 Yoi, ona aida ba na pa'i hemea ua Haidaa.
Na rawani! Ei pigea, ana rona aida fei ma rona
funurere.
20 Mena poapoa, a fama'abatanainia a'amu ba
fei narafawe'ia, fei lomi na nofipuimai a'a fei
bigi'a, ana lomi hanuna?*
21 Mei upuu o'ou Abraham na wanewane i pu-
daa mei Haidaa, uaa ina fanaa mei na'una Isaac
pafoo fei tawahafi na apunai, na?
22 Hamona fanunu'apa'ia ba fei narafawe'iana
ma fei bigi'ana, namina fibo'ii. Ma fei bigi'ana na
fama'aia ba na pa'i narafawe'iana.
23 Ma nawepa'aa fa'uai fei ne'ia laloo fei Bu'u
Apuna ba, “Abraham, na narafawe'i a'a mei
Haidaa ma wagii fei, ina wanewane i pudaa mei
Haidaa,” ma mei Haidaa na ware ba hia, tafina.

---

* **2:20: 2:20** Hefi'a ne'ia mina ba *ana na ma'e*

24 Hamona fanunu'apa'ia ba i pudaa mei
Haidaa, nemea na wanewane wagii tamanu ina
bigi'ia ma a'a ba fei we'iaa naranara ua.
25 Ana ale'ei, mei pifinee tala Rahab, ana na
wanewane a'a tamanu na bigi'ia ei i fa'opa'ainaa
ei farerefaia ma alofatatalainaa ro'ou a'a hepalo-
diai tala.
26 Fei hudi unu, nabaa lomi fei spiriti wagina, i
ma'e. Ana ale'ei, fei we'iaa naranara, nabaa lomi
na nofipuimai a'a fei bigi'a, lomi hanuna.

3

Famadumuinaa fei Rawerawe

1 Ena lofuu, lomi na rawani ba watauda
hamu'ou feroia, uaa hamona aida ba o'ou eni
feroia, o'aa tonaa fei dududua na awatadiai.
2 Uaa minaa o'ou na alabe a'a watauda manu-
manu. Nabaa nemea lomi na upa'i hafelo'aa ei
wareana, hia, lomi tatana ma na aweifarawani-
naa minaa fei hudi ununa.
3 Ena ona fau wao poaa fei hosi sifei ba
famomo'ii fei baua manulelele ba nei neneraa fei
nunumiaa o'ou.
4 Ale'ei ei baua wa, fa'ua ba ronamina bauanai
ma ei baua lalarena na fataleaa ro'ou, ma'uaa
rona rapinaa hepalo pusu'o pore ba nei neneraa
fei nunumiaa mei rapi'a.
5 Ana ale'ei, fei rawerawe, hepalo pusu'o manu-
manu a'a fei hudi unu, ma'uaa, namina rata fei
mamaguguana. Narama'aia ba minaa fei podu,
na hawiaa hepalo pusu'o hafi ba i gu'apedugia.
6 Fei rawerawe, ana hepalo hafi ma ale'ei hepalo
tao hafelo'a a'a minaa fei hudi unu ma namina
fafeloaa mei rama'a ma minaa ei tatalaiana na

faweguweguia. Ma fei hafi wagii fei rawerawe,
noramiana i waduhero.
7 Watauda ei mau manulelele, manufidufidu,
ata'ata ma hefi'a manumanu i lama, ei rama'a,
rona fagupa'aa ro'ou
8 ma'uaa, lomi nemea iwe famadumuipa'aa fei
rawerawe. Fei rawerawe ale'ei hemea lomi i
gutafagugutoo. Ina hafelo ma na rata fei siafana.
9 A'a fei rawerawe, ona uduginaa mei Fasu, mei
Amaa o'ou. Ma ana a'a fei rawerawe, ona umuaa
ei rama'a, ei rona mamaraimai a'a fei maumau
mei Haidaa.
10 Laloo hepalo ua umu na asi'amai udugia ma
umua. Ena lofuu, inei'aa ale'ei.
11 Haa—ana lagu'aa ladifipuimai fei ranu ma fei
agi* a'a hepalo ua ranu agi'agi?
12 Ena lofuu, fei haihai figi i fuanaa fuaa olive,
o hepalo pa'apa'aa grape i fuanaa fuaa figi? Ana
lomi i ladimai ranu a'a hepalo wediwedii agi.

Guapaloei Mau Apa'a

13 Hini na pa'i apa'ana ma na ano'anoi dupuaa
hamu'ou nei fama'aia a'a fei rawani'a tatalaiana
ma ei bigi'ana wagii fei panimadumuiana, fei no-
ramiana wagii fei apa'a.
14 Ma'uaa nabaa na nanamai pudaa hamu'ou
ma nara'uaiaa ana hamu'ou, apuna fa'upe'upei
wagina, o suabaduinaa fei fa'uaia.
15 Fei mau apa'a ale'ei, abaa noranarai pafea,
uaa manumanuu malagufu, abaa manumanuu
spiriti, uaa noramiana a'a mei hani'u.

---

* **3:11: 3:11** Warea Greek ba *para'aa*; v. 14 anaa

16 Uaa, nabaa hamona pa'i fei nanamaia puda
ma nara'uaiaa ana hamu'ou, ana i ude fei mau
bibiyeia ma minaa ei mau hafelo'a bigi'a.

17 Ma'uaa fei apa'a noranarai pafea napa'aa
fafa'arai, na fani gutafarawania, narapa'aa hefi'a,
ei fafefefanaa, bauana faloloa'ia, rawani'a fua,
lomi papa'aa unu ma napa'aa fa'uai.

18 Ei fawanewaneaa watola, ei rona faroaa ei
mau rawani'a gutana, ropowe hufu'aa ei fuaa fei
wanewanea.

4

Fafefefanaa mei Haidaa

1 Tamanu fei na fa'asi'anaa fei fisibaififo'aia ma
fihareia a'a hamu'ou? Noramiana a'a ei nunumiaa
hamu'ou, ei na fa'awataiaa naranaraa hamu'ou.

2 Hamona nunuminaa hepalo manumanu,
ma'uaa lomi ba hamowe tonia. Hamona
fo'afama'e ma nanamai, ma'uaa lomi hamona
topa'aa tamanu hamona nunuminia. Hamona
fiharei ma fifo'ai. Lomi hamo'aa pa'i, uaa lomi
hamona i'iginaa mei Haidaa.

3 Ena hamona i'igainaa hepalo manumanu,
lomi hamona tonia, uaa fei pa'afii fei i'igaiaa
hamu'ou na tata, hamatee na neneraa ei hafelo'a
nunumiaa hamu'ou.

4 Hamu'ou ena lomi hamona oafagugu a'a mei
Haidaa, lomi hamona aida ba fei tafiaa hamu'ou
feni ano ale'ei hamo'ei falalasiaa mei Haidaa?
Hini i fitafii a'a feni ano, i oanaa bidibidii unuu
mei Haidaa.

5 Naraa hamu'ou ba lomi pa'afii ei ne'ia wagii fei
Bu'u Apuna ei i ware ba na punepune fei spiriti, fei
na fa'oania laloo iaa o'ou?*
6 Ma'uaa ina fanidimai a'a o'ou fei rawani'ana.
Si'ei i ware ale'ei fei Bu'u Apuna ba:
"Mei Haidaa na fadugeaa ei rona mamagugu,
ma'uaa na fanaa fei rawani'ana a'a ei rona
fafefefani."
7 Si'ei, hamonei fafefenaa mei Haidaa.
Ofadugaa mei hani'u ma i faraua a'a hamu'ou.
8 Nofarafi'ilao a'a mei Haidaa ma ana i no-
farafi'imai a'a hamu'ou. Ena hafelo'a, huwe-
naa panii hamu'ou, fesufafa'arainaa ei naranaraa
hamu'ou, hamu'ou ena rama'a fahelalagui.
9 Faloloa'i, aiwawasusu ma ai'ai. Filoginaa
ei fafadia dinaa aiwawasusua ma fei ni'eni'eaa
hamu'ou nei dinaa fawawadua.
10 Fafefefanaa mei Haidaa ma iwe taufa'ugaa
hamu'ou.
11 Ena lofuu, apuna fiwiwitoia. Hini i ware-
fafeloaa mei lofuna o narafafelo a'ana, hanuna
ale'ei ba na warefafeloaa fei law ma narafafelo
wagina. Nabaa hamona narafafelo a'a fei law,
abaa hamona nenegia, ma'uaa ale'ei ba hamona
nara ba fei law na tata.
12 Ina pa'i hemea ua Fanaa Law ma Fadududua,
mei na hawia ba i fatelapa'i ma fanima'aa rama'a.
Ma'uaa yoi hini ba o nara ba na tata mei gufumu?

Apuna Mamagugua a'a Tamanu ba i Nomai

13 Hamonei guai, hamu'ou ena hamona ware
ba, "Wagieni o narani o'aa dinaa a'a fei gufu fei, o

---

* **4:5: 4:5** O, *i ware ba mei Haidaa na punepune ma nunuminaa fei spiriti, fei ina fa'oania laloo iaa o'ou*; o *i ware ba fei spiriti, fei ina fa'oania laloo iaa o'ou na punepune ma nunumiai*

fena gufu fena ma guta yena ale'ei heai igisimasi
ma bigitoo mugoo po'i.”
14 Uaa lomi hamona aida ba tamanu iwe nomai
narani. Batanai fei gutanaa hamu'ou? Hamu'ou
ale'ei pasiaa hau, fei i nomai ma lare'apa'ai ua.
15 Agia, hamonei ware ba, “Nabaa nunumiaa
mei Fasu o'aa gutabigi'aa feni, o fei.”
16 Ma'uaa e'eni hamona famamagugui ma
fa'agu'agui. Minaa ei mau mamagugua ale'ei,
na hafelo.
17 Si'ei, hini na apa'aa hefaa rawani'a bigi'a ba
nei bigi'ia ma lomi na bigi'ia, ina tata.

5

Warefa'aia a'a ei Rona Pa'i Watauda Manumanu

1 Guaifarawani hamu'ou ena hamona pa'i
watauda manumanu. Aiwawasusu ma ai'ai,
uaa ifi nomai a'a hamu'ou fei hafelo'a.
2 Ei watauda manumanuu hamu'ou na wanudii
ma ei susuu hamu'ou na roro'ia pugo'a.
3 Ei gold ma silver hamona pa'i i po'ai. Fei
po'aiaa guapaloei, i uniaa hamu'ou ma hunugaa
dupuu hamu'ou ale'ei gu'aa hafi. Hamona
baubauhafelo a'a watauda manumanu laloo
ei a'apoo arewaa.
4 Ma'aia! Fei ba lomi hamona fani pono'aa ei
rona'o robaiaa ei pe'ihapee hamu'ou ale'ei hepalo
manumanu i dududuaa hamu'ou. Ei aigaa ei
hufu'a naree pa'aa adiaa mei Fasu, mei Faufaua.
5 Hamona guta pafoo watauda manumanu yeni
malagufu ma farawaninaa ana hamu'ou. Ha-
mona fagipeaa ana hamu'ou ale'ei rona fagipeaa

ei manulelele wagii fei arewaa ro'aa moro'aa
ro'ou.*
6 Hamona dududu ma fo'afama'eaa ei lomi rona
tata ma ana lomi rona fadugeaa hamu'ou.

Fawiwi'aia Wagii fei Fi'ia

7 Si'ei, ena lofuu, hamonei fawiwi'ai nopa'aloo
fei noramiaa mei Fasu. Narama'aia ba mei bi-
gibigi'aa pe'ihape, na gutafawiwi'ai nopa'aloo fei
au hufu'aa ma ei au maunu.
8 Hamu'ou anaa, hamonei fawiwi'ai ma ofafau-
fau, uaa fei noramiaa mei Fasu na rafi'i.
9 Apuna fibaba'ui, ena lofuu, o hamo'aa tonaa
dududua. Mei fadududua na u a'a fei gigei!
10 Ena lofuu, narama'aiaa fei mau fawiwi'aiaa
ei mamama'a, ei rona to fi'ia uaa rona u'ugaa fei
haraa mei Fasu.
11 O'ouna aidadii ba na pa'i hawegia a'a ei
rona ofasisia. Hamona guaidigia ba batanai fei
ofasisiaa Job ma hamona fanunudigaa tamanu
nawe bigi'ia a'ana mei Fasu. Namina bauanai fei
faloloa'ia ma fei farawaniaa mei Fasu.
12 Wagii minaa ei, ena lofuu, apuna fa'unai a'a
hepalo haraa pafea o yeni malagufu o hitanidiai.
Ware ua ba “Hi'i” o “Lomi”. Uaa nabaa hamona
bigi'ia ale'ei, hamo'aa pa'aa aree hamu'ou.

Lafulafu Fininaa Narafawe'ia

13 Hini hamu'ou na pa'i awatana? Inei lafulafu.
Hini na ni'eni'e? Inei laugi'uduginaa mei Fasu.
14 Hini hamu'ou na funu? Inei lala'aa ei baua-
niaa fei losuu ba roneimii lafulafu a'ana ma igi
pao pafona wagii fei haraa mei Fasu.

---

* **5:5: 5:5** O, *fei arewaa hananaa*

15 Ma fei lafulafua fininaa fei we'iaa naranara
iwe farawaninaa mei funua. Mei Fasu, ipowe
fa'asi'ania ma nabaa na pa'i hafelo'ana, ana i fu-
toia.
16 Si'ei, hamonei wareaa ei hafelo'aa hamu'ou
a'a hememea hamu'ou ma lafulafunaa hememea
hamu'ou ba hamopowe rawani. Fei lafulafuaa
hemea wanewanea rama'a na pa'i faufauna ma
ipa'aa bigi.
17 Elijah, hia ana rama'a ale'eni o'ou. Ina
i'igifawe'i ba nei'aa ropa fei maunu ma lomi na
ropagio yeni pu laloo oduai ma hesuwi igisimasi.
18 Ma ina lafulafudiai ma na ropa ma na habe
manumanu yeni malagufu.
19 Ena lofuu, nabaa nemea hamu'ou na tata-
laidi'ininaa tamanu na fa'uai ma nemeadiai na
taufahadiwe'idinia,
20 hamonei nonominaa feni: Hini na taufa-
hadiwe'idinaa hemei na tata, ina fatelaia a'a fei
ma'ea ma hawainaa watauda ei hafelo'a.

Wuvulu Manufau Fi'ugaia
The New Testament in the Wuvalu-Aua Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Wuvalu-Aua long Niugini

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Wuvalu-Aua

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
fa91fc57-dbb6-5be2-bed0-2ae5e341066c